



# Professional GFP 18V-10

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 9TA (2025.09) 0 / 23



1 609 92A 9TA

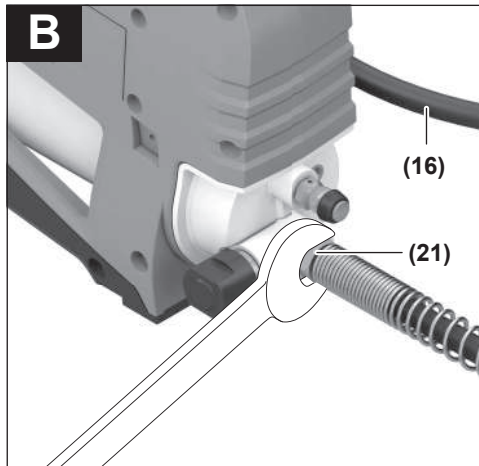
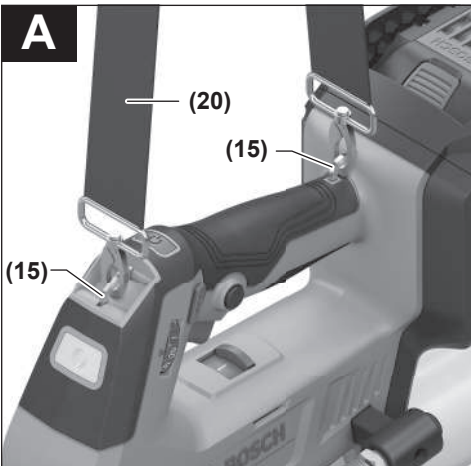
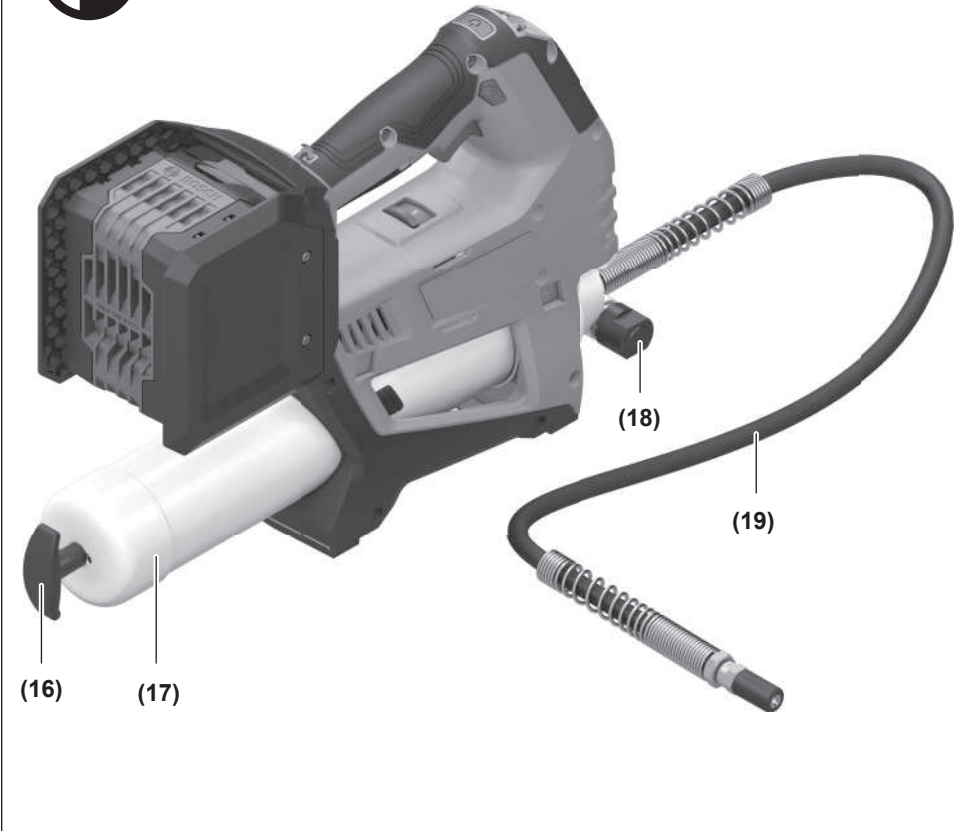


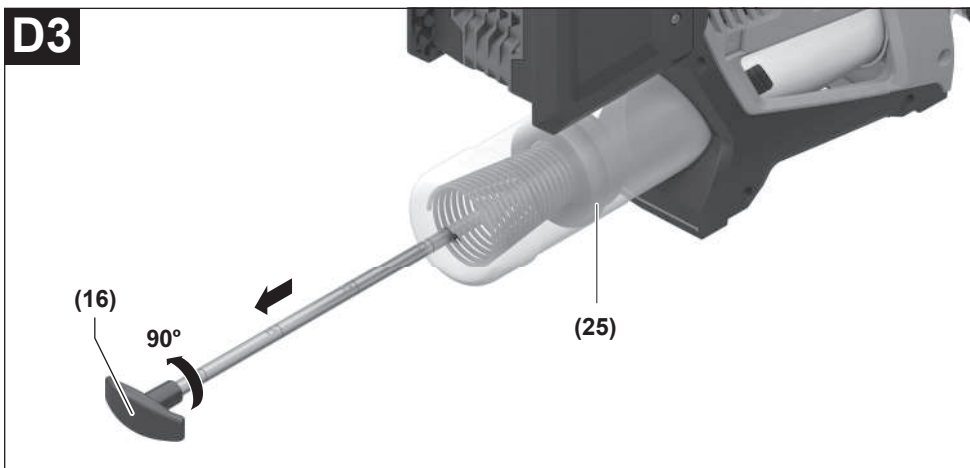
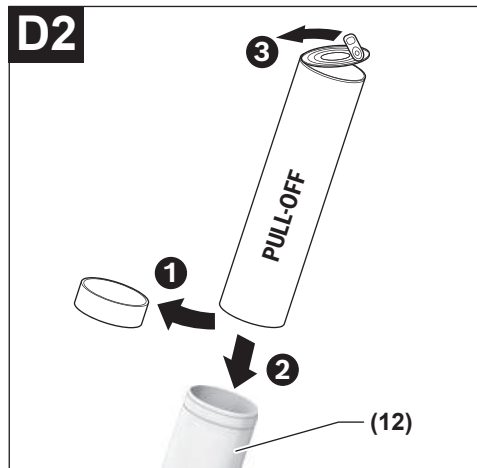
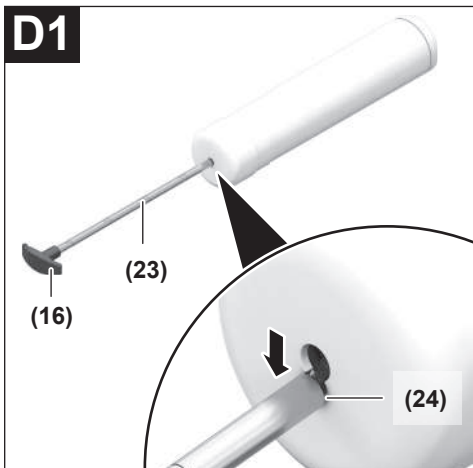
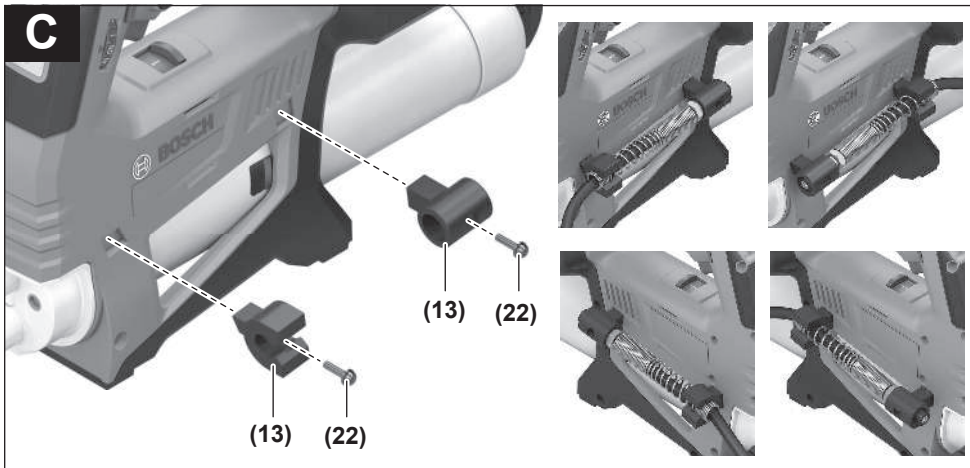
bg Оригинална инструкция

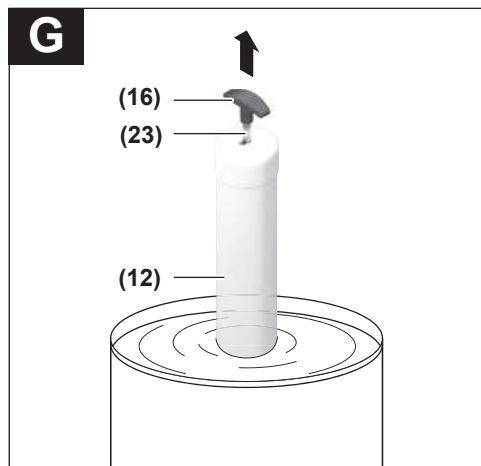














## Български

### Указания за сигурност

#### Общи указания за безопасност за електроинструменти

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.

Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

#### Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

#### Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

#### Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземените тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или

усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

#### Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотазворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антисонови), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспираци-

онна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.

- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

#### Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

#### Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

#### Поддържане

- **Допускате ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервис.

### Указания за безопасност за преси за грес

- ▶ Носете предпазни ръкавици, защитни очила, защита за слуха и непълзгащи се обувки при използване на пресата за грес.
- ▶ Дръжте ръцете си далеч от пружинната щанга. При използване на пресата за грес можете да премажете ръката си.
- ▶ Не оставяйте пресата за грес на слънчева светлина. Гресите и смазките могат да се възпламенят.
- ▶ Не съхранявайте и не използвайте гресите и смазките в близост до пламъци или на топло. Гресите и смазките могат да се възпламенят.
- ▶ Уверете се, че маркучът е завит с момент на затягане от 13–16 Nm. В противен случай маркучът може да се разхлаби при работа с пресата за грес.
- ▶ Вентилът за пълнене трябва да е съвместим с крайника за пълнене и да е проектиран за налягане от минимум 690 bar. С това избягвате щети по пресата за грес и по нисконапорната помпа.
- ▶ Използвайте само греси, които отговарят на посочените в техническите данни NLGI класове. Спазвайте и указанията на производителя на греста. Други неразрешени материали като напр. масла могат да изхвъркнат от пресата за грес и да наранят очите Ви или да доведат до повреда на пресата за грес.
- ▶ Прочетете и спазвайте преди употреба указанията на производителя на греста.
- ▶ Изваждайте акумулаторната батерия преди всякакви дейности по пресата за грес (напр. смяна на патрона) от електроинструмента. Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание
- ▶ Обезопасявайте пресата за грес при работи с увеличена позиция със средства за обезопасяване срещу падане. Така можете да избегнете материални и персонални щети поради падане на пресата за грес. Ремъкът за рамо не бива да се използва като средство за обезопасяване срещу падане.
- ▶ Проверявайте преди всяко използване пресата за грес и маркуча. Не използвайте пресата за грес, ако установите щети или износвания по пресата за грес или по маркуча. Маркучът не бива да се блокира или огъва. Маркучът може да се скъса от високо налягане, а изтичащата грес може да доведе до наранявания.
- ▶ Не притискайте или огъвайте гъвкавия маркуч със сила. Маркучът може да се скъса или да се деформира.
- ▶ Не носете пресата за грес за маркуча или изтеглящия елемент на пружинната щанга.
- ▶ Не насочвайте маркуча по време на употреба на пресата за грес към себе си или към хора близо до Вас. Изпръскваната грес може да доведе до наранявания.

- ▶ Поддържайте пресата за грес чиста и избършете за лепващата грес. Така избягвате изплъзване и с това и наранявания.
- ▶ Използвайте само оригинални Bosch крепежни елементи.
- ▶ Поддържайте работната си зона чиста, суха, добре осветена и достатъчно проветрена.
- ▶ При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия. Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари. Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя. Само така тя е предназначена от опасно за нея претоварване.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

### Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

### Употреба по предназначение

Електроинструментът е предназначен за смазване на подвижни части през предвидените за това достъпни места за смазване с обичайни, предвидени за преси греси в патрони или от контейнери.

### Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

- (1) LED работна лампа
- (2) Колело за регулиране предварителен избор на тласъци на помпата

- (3) Пусков прекъсвач работна лампа
- (4) Застопоряващо лостче
- (5) Застопоряващ бутон
- (6) Пусков прекъсвач
- (7) Прекъсвач избор на предавка
- (8) Защитен корпус на акумулаторната батерия
- (9) Акумулаторна батерия<sup>а)</sup>
- (10) Бутон за отключване на акумулаторната батерия<sup>а)</sup>
- (11) Винт защитен корпус на акумулаторната батерия
- (12) Цилиндър за грес
- (13) Държач на маркуч
- (14) Вентил за обезвъздушаване
- (15) Скоба за ремъка за носене през рамото
- (16) Ретрактор пружинни щанги
- (17) Цилиндрична капачка
- (18) Вентил превишено налягане
- (19) Маркуч
- (20) Ремък за носене през рамото
- (21) Гайка (закрепване маркуч/електроинструмент)
- (22) Винт държач за маркуч
- (23) Пружинна щанга
- (24) Крепежна гайка
- (25) Избутвач на грес
- (26) Придържача пружина
- (27) Редуциращо звено
- (28) Адаптер за 500 g винтови патрони<sup>а)</sup>
- (29) Адаптер за 400 g винтови патрони<sup>а)</sup>
- (30) Затварящ винт
- (31) Мундшук
- (32) 90°-мундшук
- (33) Втулка

а) Тази принадлежност не е включена в стандартната комплектовка на доставката.

### Технически данни

Акумулаторна преса за грес	GFP 18V-10	
Каталожен номер	<b>3 601 JN6 0..</b>	
Номинално напрежение	V=	18
Количество на пълнене на грес	g	400
Макс. работно налягане	psi	10000
Макс. количество изкарване	g/min	320
Дължина маркуч	mm	1200
Разрешен тип грес	<b>NLGI 0-2</b>	
Тегло <sup>А)</sup>	kg	4,4

Акумулаторна преса за грес	GFP 18V-10	
препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
разрешена температура на околната среда при работа <sup>В)</sup> и при складиране	°C	-20 ... +50
препоръчителни акумулаторни батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
препоръчителни зарядни устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

А) Без акумулаторна батерия (теглото на акумулаторната батерия ще откриете на адрес [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com))

В) ограничена производителност при температури под  $< 0^{\circ}\text{C}$   
Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

### Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 62841-1**.

Равнището А на генерирания от електроинструмента звуков натиск обикновено възлиза на **77 dB(A)**. Неопределеност  $K = 3 \text{ dB}$ . Равнището на шум при работа може да превиши посочените стойности. **Работете с шумозаглушители!**

Пълните стойности на вибрациите  $a_v$  (векторната сума по трите направления) и неопределеността  $K$  са определени съгласно **EN 62841-1**:

$$a_v < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчетат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значи-

телно да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

## Акумулаторна батерия

**Bosch** продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

### Зареждане на акумулаторната батерия

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

**Указание:** Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

### Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

### Изваждане на акумулаторната батерия



За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издържайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

### Индикатор за акумулаторната батерия

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация  или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия се показва и на потребителския интерфейс Индикатори за състоянието.

### Акумулаторна батерия модел GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

### Акумулаторна батерия модел ProCORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

### Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода. Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

## Монтиране

► **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

### Монтиране на ремъка за носене на рамо (вж. фиг. А)

По време на работа електроинструментът може да се провиси на рамото с помощта на ремъка за носене на рамо (20).

- Закачете ремъка за носене на рамо (20) в скобата (15).

### Смяна на маркуча (вж. фиг. В)

В състояние на доставка е монтиран маркуч (19) с дължина 120 cm.

Заменяйте огънатия или повреден маркуч.

- Разхлабете гайката (21) върху маркуча със стандартен гаечен ключ и развийте монтирания маркуч (19) от електроинструмента.
- Завийте новия маркуч (19) в електроинструмента и след това затегнете гайката (21) с момент на затягане от 13–16 Nm.

### Промяна на местата на държачите на маркуча (вж. фиг. С)

Държачите на маркуча (13) могат да се позиционират гъвкаво върху електроинструмента.

- Разхлабете маркуча (19) от държача на маркуча (13).
- Разхлабете винтовете (22) и изтеглете държачите на маркуча от корпуса.
- Пъхнете държача на маркуча – според предпочитаното работно поведение – в предвидената вдлъбнатина и го затегнете.

### Напълване на електроинструмента с грес

#### Допустими патрони

- 400 g Pull-off патрони
- 500 g винтов патрон (може да се използва с адаптер (28): 2 608 001 205)
- 400 g винтов патрон (може да се използва с адаптер (29): 2 608 001 204)

#### Поставяне на 400 g Pull-off патрон (вж. фиг. D1–D2)

- Развийте цилиндъра за грес (12) обратно на часовника от електроинструмента.
- Изтеглете пружинната щанга (23) върху ретрактора (16) докрай навън и я фиксирайте в предпазната гайка (24).
- Извадете затварящото капаче от 400 g Pull-off патрон и пъхнете патрона с отворената страна надолу в цилиндъра за грес (12).
- Едва сега разкъсайте pull-off затварянето на патрона.
- Завийте цилиндъра за грес (12) по посока на часовника в електроинструмента.
- Разхлабете пружинната щанга (23) от предпазната гайка (24) и натиснете пружинната щанга бавно до упор в цилиндъра за грес (12).

или

Разхлабете пружинната щанга (23) от предпазната гайка (24) и застопорете пружинната щанга чрез завъртане на 90° с избутвача на грес (25). Така пружинната щанга се пълни с грес и останалото количество може да се отчете по скалата на пружинната щанга (вж. фиг. D3).

- Обезвъздушете системата (вж. „Обезвъздушаване (вж. фиг. I)“, Страница 14).

#### Поставяне на 500 g винтов патрон (вж. фиг. E1–E3)

- Развийте цилиндъра за грес (12) обратно на часовника от електроинструмента.
- Притиснете задържащите пружини (26) и изтеглете редуциращия елемент (27) от корпуса.
- Завийте адаптера (28) в електроинструмента и затегнете с гаечен ключ (размер 30 mm).
- Завийте 500 g винтов патрон в адаптера (28).
- Обезвъздушете системата (вж. „Обезвъздушаване (вж. фиг. I)“, Страница 14).

#### Поставяне на 400 g винтов патрон (вж. фиг. F1–F2)

- Развийте цилиндъра за грес (12) обратно на часовника от електроинструмента.
- При нужда отново поставете редуциращия елемент (27) в корпуса.
- Завийте адаптера (29) в електроинструмента и затегнете с гаечен ключ (размер 41 mm).
- Завийте 400 g винтов патрон в адаптера (29).
- Обезвъздушете системата (вж. „Обезвъздушаване (вж. фиг. I)“, Страница 14).

#### Напълване на цилиндъра за грес от контейнер (вж. фиг. G)

- Развийте цилиндъра за грес (12) обратно на часовника от електроинструмента.
  - Потопете цилиндъра за грес на ок. 5 cm в греста от контейнера.
  - Изтеглете пружинната щанга (23) върху ретрактора (16) бавно докрай навън и я фиксирайте в предпазната гайка (24).
  - Завийте цилиндъра за грес (12) по посока на часовника в електроинструмента.
  - Разхлабете пружинната щанга (23) от предпазната гайка (24) и натиснете пружинната щанга бавно до упор в цилиндъра за грес (12).
- или
- Разхлабете пружинната щанга (23) от предпазната гайка (24) и застопорете пружинната щанга чрез завъртане на 90° с избутвача на грес (25). Така пружинната щанга се пълни с грес и останалото количество може да се отчете по скалата на пружинната щанга (вж. фиг. D3).
  - Обезвъздушете системата (вж. „Обезвъздушаване (вж. фиг. I)“, Страница 14).

#### Напълване на цилиндъра за грес с помпата за пълнене (вж. фиг. H1–H2)

Чрез клапан за пълнене (1/8" NPT резба) цилиндърът за грес (12) може да се напълни директно от варел с мощта на нисконапорна помпа.

- Свалете затварящия винт (30) с обикновен шестостенен ключ и завийте вентила за пълнене (компонент на нисконапорната помпа) в резбата.

- Свържете нисконапорната помпа към вентила и напълнете цилиндъра за грес (**12**).
- Ако цилиндърът за грес за пълнене винаги се свързва към нисконапорна помпа, можете да оставите вентила завинтен върху електроинструмента.  
В противен случай развийте вентила от електроинструмента и отново свържете резбата със затварящия винт (**30**).
- Обезвъздушете системата (вж. „Обезвъздушаване (вж. фиг. I)“, Страница 14).

### Обезвъздушаване (вж. фиг. I)

#### Обезвъздушаване през вентила за обезвъздушаване

- За обезвъздушаване на цилиндъра за грес (**12**) или на поставените патрони, натиснете вентила за обезвъздушаване (**14**) докато не започне да изтича постоянно грес.

По време на обезвъздушаването можете допълнително да натиснете пусковия прекъсвач (**6**).

#### Активно обезвъздушаване

- Фиксирайте пружинната щанга (**23**) чрез завъртане на 90° с избутвача за грес (**25**). Натиснете обезвъздушавания вентил (**14**) и избутайте пружинната щанга напред докато от обезвъздушавания вентил (**14**) не започне да излиза грес.

или

Натиснете обезвъздушавания вентил (**14**) и избутайте дъното на поставения патрон (500 g винтов патрон или 400 g винтов патрон) с подходящ предмет напред докато от обезвъздушавания вентил (**14**) не започне да излиза грес.

### Монтиране на 90° мундшук (вж. фиг. J)

За труднодостъпни места на смазване върху нормалния мундшук (**31**) може да се монтира извит на 90° мундшук (**32**).

- Пъхнете 90° мундшук (**32**) в нормалния мундшук (**31**) върху маркуча (**19**) и избутайте втулката (**33**) през свързването.
- За сваляне на 90° мундшук (**32**) избутайте втулката (**33**) обратно и изтеглете 90° мундшук (**32**) от мундшук (**31**).

### Смяна на защитния корпус на акумулаторната батерия

Ако защитният корпус на акумулаторната батерия (**8**) е повреден, той трябва да се смени.

- Извадете акумулаторната батерия (**9**).
- Разхлабете винтовете (**11**) и свалете повредения защитен корпус на акумулаторната батерия.
- Завийте новия корпус на акумулаторната батерия.

## Работа с електроинструмента

### Подготовка за работа

#### Настройване на броя на тласъци на помпата

С предварителния избор на тласъци на помпата може на различни места на смазване да се достави еднакво количество грес.

- Настройте желания брой тласъци на помпата върху колелото за регулиране (**2**).

Колело за регулиране (2)	Брой тласъци на помпата
ON	Неограничен докато не се натисне пусковия прекъсвач ( <b>6</b> ).
1 ... 50	След достигане на настроен брой тласъци на помпата електроинструментът автоматично се изключва, дори и ако пусковият прекъсвач ( <b>6</b> ) продължи да се натиска.

#### Настройване на предавката

Електроинструментът разполага с две предавки, които регулират количеството на изкарвана грес според работния натиск.

- Настройте желаната предавка върху прекъсвача (**7**).

Прекъсвач (7)	Количество грес/работен натиск
Предавка 1	– Количество изкарвана грес: 100 g/min – Максимален работен натиск: 10000 psi
Предавка 2	– Максимално количество изкарвана грес: 320 g/min – Работен натиск: 6000–8000 psi

#### Преглед на количествата грес

Според броя на тласъците на помпата се подават различни количества грес.

Брой тласъци на помпата	Количество грес <sup>A)</sup> [g]
1	0,7
2	1,4
3	2,1
4	2,8
5	3,5
6	4,2
7	4,9
8	5,6
9	6,3
10	7,0
15	10,5
20	14,0
25	17,5

Брой тласъци на помпата	Количество грес <sup>A)</sup> [g]
50	35,0

A) ± 5 %

## Пускане в експлоатация

### Включване/изключване

- За **отблокиране** на пусковия прекъсвач (6) натиснете блокирането (4) отляво надясно.
- За **включване** на електроинструмента натиснете и задръжте пусковия прекъсвач (6).
- За **фиксиране** на пусковия прекъсвач (6) натиснете при натиснат пусков прекъсвач бутона за фиксиране (5).
- За **изключване** на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач (6), съответно ако е застопорен с бутона (5), първо натиснете краткотрайно и след това отпуснете пусковия прекъсвач (6).
- След работа натиснете заключването (4) отдясно наляво, за да избегнете неволно излизане на грес.

### Работна лампа

LED работната лампа (1) позволява осветяване на работната зона при неблагоприятни светлинни условия.

- За включване на работната лампа натиснете пусковия прекъсвач на работната лампа (3).  
Ако при включена работна лампа пресата за грес не се задейства, работната лампа автоматично се изключва след известно време.
- За изключване на работната лампа натиснете повторно пусковия прекъсвач на работната лампа (3).

## Указания за работа

- ▶ **Спазвайте указанията на производителя на греста!**  
Определени греси могат да се използват само в определен температурен диапазон.
- ▶ **Отворете и използвайте патроните съгласно предписанията на производителя.**
- ▶ **Скобите за ремъка за носене през рамо не служат за обезопасяване срещу падане.** Използвайте скобите (15) само за поставяне на ремъка за носене през рамо.

### Смазване (вж. фиг. К)

- Напълнете електроинструмента с грес.
- Монтирайте желания мундшук: (31)/(32).
- Настройте желаната предавка (прекъсвач (7)).
- Настройте при нужда броя тласъци на помпата (колело за регулиране (2)).
- Свържете мундшука към мястото на смазване.
- Отключете пусковия прекъсвач (заключване (4)).
- Включете електроинструмента (пусков прекъсвач (6)).
- След като желаното количество грес се вкара в мястото за смазване, изключете електроинструмента.

или

След достигане на настройения брой тласъци на помпата електроинструментът автоматично се изключва.

### Вентил превишено налягане

Вентилът за превишено налягане (18) се отваря ако работното налягане при смазване превиши максимума от 10000 psi. При това греста се изпуска в качачето на вентила за превишено налягане и електроинструментът автоматично се изключва.

- Изключете електроинструмента.
- Прегледайте мястото на смазване и маркуча (19) за възможни запушвания.

След отстраняване на възможните повреди може нормално да се продължи работа.

## Поддържане и сервиз

### Поддържане и почистване

- ▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- ▶ **За да работите добре и безопасно, поддържайте чисти електрическия инструмент и вентилационните отвори.**

### Клиентска служба и консултация относно употребата

#### България

Тел.: +359(0)700 13 667

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

### Бракуване

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

### Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносьобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

## данни от продукт Информация с продуктови данни съгласно Регламент (ЕС) 2023/2854

Свързаните продукти или услуги генерират данни по време на ползването си. Следните глави информират за генерираните данни за продукта и за това, как може да се достигне до продуктовете данни.

### Вид на продуктовете данни

Продуктът може да генерира при използване следните типове данни. Действително генерираните данни зависят от съответното използване на продукта.

- Време на работа
- Информация за батерията
- Температури на компонентите
- Активиране на функции
- Събития по излизане извън строя и сервизиране
- Информация за приложението

### Протоколиране на продуктови данни

Информация за събирането на продуктови данни и съхранението им:

- По-малко от 1 kB продуктови данни се протоколират.
- Продуктът е в състояние да запамятава продуктови данни върху устройството докато е включен.

### Достъп до данни и формат

Информация как могат да се извикват данни от потребителя:

- В ЕС потребителят може да иска продуктовете данни през Bosch Power Tools Service (имейл: [PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com](mailto:PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com)), ако потребителят изпраща продукта към сервиз на Bosch и/или
- Ако продуктът осигурява безжичен интерфейс, потребителят може да получи директен достъп до продуктовете данни през съответното мобилно приложение на Bosch Power Tools.
- Данните се осигуряват в подходящ и четлив за машини формат (напр. JSON).

**2 608 001 206****2 608 001 205****2 608 001 204**



<b>de</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Akku-Fettpresse</b> Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
<b>en</b>	<b>EU Declaration of Conformity</b> <b>Cordless grease gun</b> Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
<b>fr</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b> <b>Pompe à graisse sans-fil</b> N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
<b>es</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b> <b>Bomba de engrase accionada por acumulador</b> N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
<b>pt</b>	<b>Declaração de Conformidade UE</b> <b>Bomba de lubrificação sem fio</b> N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
<b>it</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> <b>Ingrassatore a batteria</b> Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
<b>nl</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> <b>Accuvetspuit</b> Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
<b>da</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> <b>Batteridrevet fedtpresse</b> Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
<b>sv</b>	<b>EU-konformitetsförklaring</b> <b>Batteridrivnen fettspruta</b> Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
<b>no</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b> <b>Batteri-Fettpistol</b> Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
<b>fi</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Akkukäyttöinen rasvapuri</b> Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
<b>el</b>	<b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b> <b>Γρασαδόρος μπαταρίας</b> Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
<b>tr</b>	<b>AB Uygunluk beyanı</b> <b>Akülü gres tabancası</b> Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

<b>pl</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b> <b>Smarownica akumulatorowa</b>	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
<b>cs</b>	<b>EU prohlášení o shodě</b> <b>Akumulátorový mazací lis</b>	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrníc a nařízení a je vsouladu snásledujícími normami: Technické podklady u: *
<b>sk</b>	<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b> <b>Akumulátorový mazací lis</b>	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je vsúlade snasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
<b>hu</b>	<b>EU konformitási nyilatkozat</b> <b>Akkus zsírözprés</b>	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
<b>ru</b>	<b>Заявление о соответствии ЕС</b> <b>Аккумуляторный смазочный шприц</b>	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
<b>uk</b>	<b>Заява про відповідність ЄС</b> <b>Акумуляторний мастильний пістолет</b>	Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
<b>kk</b>	<b>EO сәйкестік мағлұмдамасы</b> <b>Аккумуляторлық майлағыш шприц</b>	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жьылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
<b>ro</b>	<b>Declarație de conformitate UE</b> <b>Presă de lubrifiere cu acumulator</b>	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
<b>bg</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> <b>Акумуляторна преса за грес</b>	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
<b>mk</b>	<b>EU-Изјава за сообразност</b> <b>Батериски пиштол за подмачкување</b>	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
<b>sq</b>	<b>Deklarata EU e konformitetit</b> <b>Pistoletë grasimi me bateri</b>	Kodi i artikullit	Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e deklaruara përbushin të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të renditura më poshtë dhe janë në përputhje me standardet e mëposhtme. Dokumentacioni teknik gjendet në: *
<b>sr</b>	<b>EU-izjava o usaglašenosti</b> <b>Akumulatorska presa za mast</b>	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
<b>sl</b>	<b>Izjava o skladnosti EU</b> <b>Akumulatorska tlačilka za mast</b>	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *

<b>hr</b>	<b>EU izjava o sukladnosti</b>	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
	<b>Akumulatorska preša za mast</b> Kataloški br.	
<b>et</b>	<b>EL-vastavusdeklaratsioon</b>	Kinnitame ainuvastutatatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
	<b>Akuga määrdepress</b> Tootenumber	
<b>lv</b>	<b>Deklarācija par atbilstību ES standartiem</b>	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
	<b>Akumulatora smērvielas pistole</b> Izstrādājuma numurs	
<b>lt</b>	<b>ES atitikties deklaracija</b>	Atsakingai pareiškiamė, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
	<b>Akumulatorinis tepalo švirkštas</b> Gaminio numeris	
	<b>GFP 18V-10</b>	3 601 JN6 000
		2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU EN 62841-1:2015+A11:2022 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 63000:2018
		 <b>BOSCH</b> * Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Thomas Donato Chairman of the Management Board Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
		 
		Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 05.12.2024



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>